

Ю.В. Сложеникина,

доктор филологических наук, профессор, Московский городской педагогический университет (Самарский филиал);
e-mail: goldword@mail.ru

А.С. Зайцева,

преподаватель, Академия гражданской защиты Министерства РФ по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий;
e-mail: a.zaitseva@yahoo.com

КАТЕГОРИЗАЦИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ В СПЕЦИАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА

В статье объектом изучения является категориально-терминологическая микросистема — лексико-семантическая группа «действительность, реальность» в терминологии чрезвычайных ситуаций; предметом — возможности её категоризации, семантизации и таксономической классификации. Семантическое ядро всех терминов данной группы составляют 2 интегральных признака: абстрактные отношения и формы существования материи; действительность, реальность, которая в терминологии чрезвычайных ситуаций может быть описана терминами *ситуация, положение, условия, обстановка, кризис, режим, система, состояние, биоценоз, жизнь, аномалия*. Чтобы стать собственно отраслевыми терминами, эти лексические единицы получают дифференциальные признаки (семы *источник, следствие, объект, субъект, пространство, количество, порядок, изменение, модус бытия, условие, время, деятельность*). С помощью этих сем может быть выражена узкоспециальная информация. В результате семантической конкретизации происходит обособление лексики в особое профессиональное терминологическое поле.

Ключевые слова: термин, терминология чрезвычайных ситуаций, терминологическое поле, категория, лексико-семантическая группа, семантика термина.

Введение

Делая перспективный анализ актуальных направлений терминологических исследований в XXI в., В.М. Лейчик предположил, что одним из основных останется языковой аспект терминосистем и их

развития. Основоположник терминоведения как науки, В.М. Лейчик указал, что синхронное изучение отраслевых терминосистем было и будет предметом научного поиска и прикладных усилий [Лейчик, 2000: 24]. С.В. Гринев с соавторами в справочном пособии «Указатель терминологических диссертаций» обозначил 57 терминологических полей — тематических областей знаний, по метаязыкам которых с 1940-х до 1990-х гг. было защищено несколько сотен диссертаций [Гринев, 2006].

В XXI веке интерес к отраслевым терминологиям обусловлен прежде всего взаимодействием интра- и экстралингвистических факторов в номинации узкоспециальных понятий. Появление новых областей науки и практики приводит к необходимости изучения и структурирования новейшей терминологической лексики с точки зрения когнитивных структур, представляющих специальную информацию. Л.А. Манерко замечает, что системное описание языков для специальных целей связано с более глубоким «осмыслением понятийной сферы терминологии» [Манерко, 2015: 27], а С.Д. Шелов уверен, что объединение «всех полей отдельных терминологических единиц» даст возможность «получить соответствующую общую терминологическую и базовую терминологическую структуру (картину) науки, научной дисциплины или тематической области» [Шелов, 2017: 181]. В исследованиях новейшего времени семантика терминов рассматривается под новым углом зрения, «с учётом когнитивных процессов концептуализации и конструирования» [Новодранова, 2012: 103].

В.А. Татаринов, характеризуя эволюцию проблем и аспектов изучения терминологической лексики, обращает внимание на мысль М.Н. Володиной о том, что при моделировании терминообразования «формируется собственный терминологический словообразовательный фонд, проявляющийся в создании автономных категориально-терминологических микросистем» [Татаринов, 2006: 137; Володина, 1993]. В нашем исследовании объектом изучения является такая категориально-терминологических микросистема — лексико-семантическая группа «действительность, реальность» в терминологии чрезвычайных ситуаций; предметом — возможности её категоризации, семантизации и таксономической классификации.

Категоризация и семантизация терминологии чрезвычайных ситуаций

27 декабря 1990 г. было принято постановление Совета министров РСФСР «Об образовании Российского корпуса спасателей...».

Его создание мотивировалось, во-первых, сложностью и величиной территории государства, а во-вторых, высокой степенью развития хозяйственного комплекса России. В настоящее время Министерство РФ по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий более известно под аббревиатурой МЧС России. Почти за 30 лет существования данный институт выработал собственный язык описания, сложилась собственная терминология, получившая оформления в ряде словарей, например [Гражданская...2015]¹. Терминологическое поле чрезвычайных ситуаций (ЧС) можно представить в виде идеографической классификации лексики, разработанной школой В.В. Морковкина и представленной в Комплексном учебном словаре: Лексическая основа русского языка [Комплексный...2004]. Данный подход к терминологии уже был реализован, в частности, в работах [Сложеникина, 2017; Сложеникина, 2018].

С точки зрения таксономической классификации, ЛСГ «действительность, реальность» в качестве интегральных включает семы: 1) абстрактные отношения и формы существования материи; 2) действительность, реальность. Это постоянный, инвариантный набор сем в значении всех составляющих данной группы. Считаем возможным к данной ЛСГ отнести термины с родовыми словами: *ситуация, положение, условия, обстановка, кризис, режим, система, состояние, биоценоз, жизнь, аномалия.*

Ситуация

Под *чрезвычайной ситуацией* понимают определённую обстановку на суше, водной поверхности или воздушной сфере, ставшую результатом «аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия» [с. 623]. По семе «**причинность**» **следствием** ЧС являются «человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей среде, значительные материальные потери» [с. 623]. По семе «**причинность** — **источники**» чрезвычайные ситуации делятся на: *природные, техногенные, биолого-социальные, эпидемические.* По семе «**пространство**» + «**количество**» ЧС разграничиваются на: *локальные, муниципальные, региональные, межрегиональные, федеральные.* Эти типы ЧС выделяются в соответствии с Российским законодательством. Кроме них, в данную подгруппу можно включить *глобальную чрезвычайную ситуацию.* По семе

¹ Далее ссылки на языковой материал даются по источнику: Гражданская защита: Энциклопедический словарь. 3 изд., перераб и доп. / Под общ. ред. В.А. Пучкова. М.: ФГБУ ВНИИ ГОЧС (ФЦ), 2015. 664 с.

«земная поверхность» ЧС бывают: *лесопожарные, на акватории*. По семе **«объект»** — *экологическими*.

Рассмотрим конкретные разновидности ЧС, терминированные в словарной литературе.

По **источнику** происхождения выделяют *чрезвычайную ситуацию природную* — неблагоприятную обстановку, сложившуюся «в результате опасного природного явления, катастрофы или стихийного бедствия» [с. 624]. Внутри *чрезвычайной ситуации природной* возможна дальнейшая классификация по семе **«источники»**: *геофизические, геологические, метеорологические и агрометеорологические, морские, гидрологические опасные явления (половодье, заторы и зажоры, ветровые нагоны, подтопление и др.)* [с. 624]. *Биолого-социальная чрезвычайная ситуация* вызвана распространением «инфекционных болезней людей, сельскохозяйственных животных и растений» [с. 47]. *Техногенная чрезвычайная ситуация* имеет источником промышленные факторы [с. 624].

По признаку **«земная поверхность»** терминируют 2 чрезвычайные остановки: *лесопожарная ЧС, ЧС на акватории*. *Чрезвычайная ситуация лесопожарная* — сложная обстановка, возникшая в результате лесного пожара. Так же, как и для всех ЧС, в дефиниции отмечаются негативные последствия: «человеческие жертвы, ущерб здоровью людей и окружающей среде, значительные материальные потери, нарушение условий жизнедеятельности людей» [с. 623]. В зависимости от семы **«количество»**, то есть числа людей, пострадавших в ЧС и размера ущерба, а также от семы **«пространство»**, то есть зон распространения пожара, *чрезвычайные ситуации лесопожарные* подразделяются на: *локальные, муниципальные, региональные, межрегиональные и федеральные*. *Чрезвычайная ситуация на акватории* характеризуется нарушением «нормальных условий жизни и деятельности людей и мореплавания» [с. 624]. По признаку **«источник»** ЧС на акваториях делят на *природные, техногенные, биолого-социальные, военные*.

По признакам **«количество»** + **«пространство»** среди *локальных, муниципальных, региональных, межрегиональных, федеральных* ЧС отметим: *чрезвычайная ситуация федеральная* — её критерием являются количественные показатели, в данном случае количество пострадавших «более 500 чел. либо материальный ущерб свыше 500 млн рублей» [с. 624]. *Субъекты* ликвидации *федеральной ЧС* — силы и средства органов исполнительной власти субъектов РФ в зоне ЧС. *Локальная чрезвычайная ситуация* ограничивается пределами территории объекта и количеством пострадавших «не более

10 чел., прямым материальным ущербом не более 100 тыс. рублей». **Субъекты** — силы и средства производственного предприятия [с. 238]. *Муниципальная чрезвычайная ситуация* соответственно пострадавших «не более 50 человек, материальный ущерб не более 5 млн рублей». **Субъекты** — силы и средства муниципального образования объекта [с. 270–271].

По семе «**пространство**» можно обозначить *трансграничную чрезвычайную ситуацию*, выходящую за пределы Российской Федерации или, наоборот, входящую на данную территорию [с. 551].

По семе «**объект**» выделяют *экологическую ситуацию*, которая в зависимости от **количества**, то есть от степени экологического неблагополучия классифицируется на виды: *относительно удовлетворительная, напряженная; критическая; кризисная, катастрофическая* [с. 638].

Термин *аварийная ситуация* дефинируется иным набором семантических признаков. Во-первых, важна сема «**порядок — соединение, объединение**» — это «сочетание опасных состояний» [с. 12], во-вторых — сема «**движение**» — это «переход из нормальной (штатной) ситуации к аварийной» [с. 12]. Кроме того, привлекаются семы «**следствие**» («поражение объектов, человека и среды жизнедеятельности»), а также «**количество**» («превыжённость предельно допустимых границ»), «**изменение**» («обратимые или необратимые изменения параметров состояния объектов»), «**источник**» (техногенные, антропогенные, природные факторы) [с. 12].

Положение

Чрезвычайное положение прежде всего фиксируется юридически. Оно объявляется в соответствии с «Конституцией РФ и Федеральным законом «О чрезвычайном положении» указом Президента РФ и утверждается в течение 72 ч после его обнародования Советом Федерации Федерального Собрания РФ» [с. 624]. По семе «**пространство**» *чрезвычайное положение* бывает объявленным на всей территории России или в отдельных регионах. *Чрезвычайное положение* определяется как «особый правовой режим деятельности органов государственной власти, местного самоуправления, организаций, общественных объединений, допускающий установленные указанным законом отдельные ограничения прав и свобод граждан РФ, иностранных граждан, лиц без гражданства, прав организаций и общественных объединений, а также возложение на них дополнительных обязанностей» [с. 624].

Семантическую структуру термина *чрезвычайное положение* можно представить следующим образом.

Материальный мир				
Органический мир				
Человек: общие понятия				
Человек в обществе				
Социальная организация общества				
Политическая организация общества				
Правопорядок, правовой режим				
Порядок: особый	Субъект: Президент РФ, СФФС РФ	Социальные категории: наличие свобод — отсутствие свобод	Объект: граждане РФ, иностранные граждане, лица без гражданства, орга- низации, обществен- ные объединения	Отношение: дополнитель- ные обязан- ности

Относительно семы «**модусы бытия**» в дефиниции термина указывается, что ЧП вводится с целью предотвращения угрозы (= возможности) «жизни и безопасности граждан или конституционному строю РФ», относительно семы «**условие**» сообщается о применении чрезвычайных мер. Сема «**причинность — источники**» разделяет ЧС две группы: *социально-политические* и *природно-техногенные*. Сема «**время**» указывает на то, что ЧП — это временная мера на срок действия режима на всей территории России — 30 суток, в отдельных местностях — 60.

Разновидность ЧП — *военное положение*. Помимо сем, указанных ранее, дополнительно эксплицируется признак «**причинность**» — агрессия (или угроза агрессии) против РФ. **Субъект**, вводящий *военное положение*, — *органы военного управления*, их «**конкретная деятельность**» — «расширение полномочий органов военного управления; возложение на граждан дополнительных обязанностей; ограничение прав и свобод гражданина» [с. 74].

Обстановка

Для термина *обстановка*, принадлежащего полю ЧС, перво-степенное значение имеют иные семы, нежели для омонима-слова литературного языка. Во-первых, это сема «**порядок — соединение, объединение**» — это «совокупность факторов, условий и обстоятельств» [с. 30], во-вторых, сема «**конкретная деятельность**» — это «подготовка и выполнение определённых действий», а именно «обеспечение защиты населения и территорий от опасностей и угроз мирного и военного времени» [с. 30]. Для полного представления

понятия *обстановка* дополнительно в энциклопедическом описании привлекаются следующие семы: «**модусы бытия**»: **опасность / безопасность** — наличие опасности, **реальность / возможность** — вероятность реализации негативных обстоятельств, **польза / вред** — ожидаемый ущерб; «**причинность — источники**» — факторы природного, техногенного, экологического или военного характера; «**количество**» — объём превентивных мер снижение риска возникновения ЧС; «**факторы безопасности**» — готовность к действиям сил и средств МЧС; «**пространство**» — дислокация сил и средств; «**средства труда**» — материально-технической обеспечение».

По семе «**объект**» выделяют виды *обстановки*: *обстановка биологическая* — это определённые показатели «величины и структуры... санитарных потерь, масштабы и степень биологического заражения местности, населения, объектов и окружающей среды» [с. 301]; *обстановка медицинская* — это сочетание различных факторов и обстоятельств, от которых зависит «организация, содержание и выполнение мероприятий по спасению жизни и здоровья людей» [с. 301]; *обстановка фитосанитарная* — это состояние земель и растительности, количество сорных растений, распространение болезней растений [с. 596]; *обстановка химическая* — последствия «применения химического оружия, эксплуатации химически опасных объектов, аварий на них» [с. 615]; *обстановка экологическая* — состояние природной среды с точки зрения благополучия людей, животных, растений, окружающей среды [с. 637]; *обстановка инженерная* — состояние местности, инженерного оборудования и инженерных сил и средств вследствие аварии, катастрофы, бедствия [с. 181]; *обстановка радиационная* — состояние радиационного фона [с. 444]; *обстановка санитарно-эпидемиологическая* — «характеристика среды обитания и состояния здоровья населения», с точки зрения **количества**, это уровень заболеваемости и распространённости инфекций, по этому критерию она характеризуется как *благополучная, неустойчивая, неблагоприятная, чрезвычайная* [с. 476].

По семе «**количество**», то есть по степени возрастания неблагоприятия, *обстановка экологическая* классифицируется на виды: «относительно удовлетворительная; напряжённая; критическая; кризисная, катастрофическая» [с. 615]. *Обстановка эпизоотическая* — это распространённость инфекционных болезней среди сельскохозяйственных животных [с. 302]; *обстановка ветеринарная* — это «состояние сил и средств ветеринарной службы» [с. 56].

Условия

Чрезвычайные условия по семе «**порядок — общее и отдельное**» характеризуются как «черты общей обстановки», по семе «**причинность — следствие**» — как результат «эффекта чрезвычайного фактора», по семе «**время**» — как «одновременные усугубляющие или стабилизирующие факторы» [с. 625]. Заметим, что при квалификации *чрезвычайных условий* сема «**качество**» является метонимией семы «**количество**», а именно, речь идёт о количестве усилий для ликвидации ЧУ, однако для этого используются качественные прилагательные, как-то: *чрезвычайные условия «сверхсложные* (для ликвидации ЧС недостаточно сил и средств, имеющихся в зоне ЧС); *сложные* (привлекаются все силы и средства, имеющиеся в зоне ЧС); *умеренные* (достаточно сил и средств, имеющихся в зоне ЧС)» [с. 625].

Кризис

В терминологии ЧС понятие *кризис* является гиперонимом. По семе «**количество**», то есть по степени риска и угрозы жизни биосферы, человека и общества, под *кризисами* объединяются *экологические ситуации, бедствия и катастрофы*. Для описания термина *экологический кризис* привлекаются семы: «**движение**» + «**изменение**» — это необратимые изменения, «**объект**» — экосистема, «**пространство**» — это отдельные территории или планета в целом, «**источники**» — это природные явления, антропогенное и техногенное воздействие [с. 641].

Режим

В значении «условия существования, функционирования, деятельности чего-либо» терминологией ЧС из литературного языка заимствован термин *режим*. Применительно к специальному терминополью *режимы* дифференцируются по **объекту**, который может быть элементом неорганического мира, а может быть связан с органическим миром, конкретно, с человеком.

В первой группе назовем термин *гидрологический режим* — основные семы: «**порядок**» + «**изменение**» — это закономерные изменения, «**пространство**» — водное, «**время**» — многолетние, сезонные, суточные, часовые, минутные колебания, «**причинность**» — климатические условия, «**количество**» — уровень, расход, скорость, температура воды и др. [с. 102]. Аналогично: *режим водный* — изменение расхода воды в течение определённого времени в зависимости от ряда факторов [с. 463]; *режим реки* [с. 464].

Во второй группе назовём термин *режим работы спасателей* — «продолжительность и интенсивность работы и отдыха спасателей» [с. 463]. Установление *режима работы спасателей* обеспечивает **факторы безопасности**: эффективность, стабильность, работоспособность, сохранение здоровья спасателей. **Субъект** — руководитель работ по ликвидации ЧС. Термин *режим* может быть связан с ЛСГ «Конкретная деятельность», например, *режим наблюдения* — «система пространственно-временных параметров, характеризующих смену состояния окружающей среды» [с. 464]. **Факторы безопасности**: «стационарность, непрерывность, комплексность, сопоставимость, достоверность» [с. 464]. Кроме того, термин *режим* может быть связан с ЛСГ «Средства труда», например, *режимы функционирования единой государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, режимы функционирования сети наблюдения и лабораторного контроля гражданской обороны*.

Система

Под *системой* в пределах данной ЛСГ понимается *естественная экологическая система*, то есть «объективно существующая часть окружающей среды» [с. 145]. *Естественная экологическая система* оперирует признаками «**пространство**», она имеет территориальные границы, и «**отношение**» — в ней живые организмы и неживые элементы вступают во взаимосвязь и обмен веществ и энергии. **Факторами безопасности естественной экологической системы** являются целостность и равновесие [с. 145].

Состояние

В терминологию ЧС привлекается видовой термин *техническое состояние*. При его толковании говорят о семантических признаках: «**качество**» — свойство объекта, «**изменение**», «**количество**» — параметры, «**порядок**» — соответствие нормативно-технической документации. По семе **порядок** различают виды *технического состояния*: *исправное, работоспособное* (соответствие всем требованиям нормативной документации), *неисправное, неработоспособное* (несоответствие хотя бы одному требованию нормативной документации) [с. 541].

Биоценоз

Для термина *биоценоз* — «совокупность живых организмов, имеющая определённый состав и сложившийся характер взаимо-

отношений» [с. 48] — по категории «**порядок**» актуализируется сема «**соединение, объединение, совокупность**», по категории «**отношение**» — «**связь**». Для описания видового термина *биоценоз в чрезвычайной ситуации* в дефиниции эксплицируется признак «**причинность — источники**» — «воздействие поражающих факторов ЧС» [с. 48].

Жизнь

Для определения термина *жизнь* используется следующая совокупность семантических признаков: «**отношение — сравнение**» — это «высшая по сравнению с физической и химической форма существования материи» [с. 149], «**существование, бытие**» — некоторые условия (температура, наличие воды, солей и т.д.). При наличии **объекта** — человек термин *жизнь человека* определяется как «поддержание его естественных функций как в обычных условиях, так и в ЧС» [с. 149].

Аномалия

Для термина *аномалия* ключевыми являются 2 семы: «**движение**» — *аномалия* трактуется как отклонение и «**порядок**» — это смещение от нормального, естественного порядка. Критерием фиксации *аномалии* является реализация семы «**количество**» — это «отклонение от среднего значения» [с. 30].

Заключение

Таким образом, семантическое ядро всех терминов данной ЛСТ составляют 2 интегральных признака: абстрактные отношения и формы существования материи; действительность, реальность, которая в терминологии ЧС может быть описана терминами *ситуация, положение, условия, обстановка, кризис, режим, система, состояние, биоценоз, жизнь, аномалия*. Чтобы стать собственно отраслевыми терминами, эти лексические единицы на 3 (и далее) уровне конкретизации получают дифференциальные признаки (источник, следствие, объект, субъект, пространство, количество, порядок, изменение, модус бытия, условие, время, деятельность и нек. др.), благодаря которым возможно выражение узкоспециальной информации и обособление в качестве особого профессионального терминологического поля.

Список литературы

Володина М.Н. Национальное и интернациональное в процессе терминологической номинации / М.Н. Володина. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1993. 112 с.

Гражданская защита: Энциклопедический словарь. 3 изд., перераб и доп. / Под общ. ред. В.А. Пучкова. М.: ФГБУ ВНИИ ГОЧС (ФЦ), 2015. 664 с.

Гринев-Гриневиц С.В. Указатель терминологических диссертаций / С.В. Гринев-Гриневиц, В.П. Гринева, Л.П. Минкова, Т.Г. Скопюк. Белосток. М.: РОССТЕРМ, 2006. 750 с.

Комплексный учебный словарь: Лексическая основа русского языка / сост. В.В. Морковкин, Н.О. Беме, И.А. Дорогонова, Т.Ф. Иванова, И.Д. Успенская. М.: «Издательство Астрель», 2004. 872 с.

Лейчик В.М. Проблемы отечественного терминоведения в конце XX века / В.М. Лейчик // Вопросы филологии. 2000. № 2(5). С. 20–30.

Манерко Л.А. Европейское терминоведение: от вюстерианского понимания термина к осмыслению когниции и коммуникации / Л.А. Манерко, А.Н. Шарапков // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2015. № 5. С. 24–32.

Новодранова В.Ф., Мотро Ю.Б. Модификации терминологических значений в различных типах дискурса. Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2012. № 639. С. 102–112.

Сложеникина Ю.В., Растягаев А.В., Кухно И.Ю. Авторский термин: к определению понятия. Онтология проектирования, 2018. Т. 8. № 1 (27). С. 49–57.

Сложеникина Ю.В., Кухно И.Ю. Идеографическая организация терминологии этногенеза Л.Н. Гумилева. Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. 2017. Т. 1. № 50. С. 200–219.

Татаринов В.А. Терминологическая лексика русского языка: эволюция проблем и аспектов изучения. Русский язык в современном обществе. М.: ИНИОН РАН, 2006. С. 131–161.

Шелов С.Д. Основные проблемы терминоведения: некоторые итоги. Труды института русского языка им. В.В. Виноградова, 2017. Т. 13. С. 176–184.

Yulia V. Slozhenikina,

Dr. Sc. (Philology), Professor at Moscow City Pedagogical University
(Samara Branch), Russia; e-mail: goldword@mail.ru

Alla S. Zaytseva,

Lecturer at the Civil Defence Academy of EMERCOM of Russia;
e-mail: a.zaitseva@yahoo.com

CATEGORIZATION OF REALITY IN A SPECIAL WORLD PICTURE

The object of study in the article is lexical and semantic group “reality” in the emergency situations terminology as a categorial and terminological microsystem. The subject is the possibilities of its categorization, semantization and taxonomic classification. The semantic core of all the terms forming this group consists of two integral features: abstract relations and forms of existence of matter: reality. In the terminology of emergency situations special reality is described by terms *situation, state, conditions, circumstances, crisis, regime, system, condition, biocenosis, life, anomaly*. To become industry-specific terms, these lexical units receive differential signs (*source, consequence, object, subject, space, quantity, order, change, modality, condition, time, activity*). With the help of these semes, special professional information can be expressed. As a result of semantic specification, the lexicon forms a special professional terminology field.

Key words: term, emergency situations terminology, terminological field, category, lexical-semantic group, semantics of a term.

References

Volodina M.N. Nacional’noe i internacional’noe v processe terminologicheskoy nominacii [National and international in the process of terminology nomination]. Moscow: Izdatel’stvo Moskovskogo universiteta, 1993. 112 p. (In Russian).

Grazhdanskaya zashchita: Ehnciklopedicheskij slovar’ [Civil protection: an Encyclopedic dictionary] in V.A. Puchkov (ed.). Moscow: FGBU VNII GOCHS (FC), 2015. 664 p. (In Russian).

Grinev-Grinevich S.V., Grineva V.P. Minkova L.P. Skopyuk T.G. Ukazatel’ terminologicheskikh dissertacij [Index of terminological dissertations], Belostok — Moscow: ROSSTERM, 2006. 750 p. (In Russian).

Kompleksnyj uchebnyj slovar’: Leksicheskaya osnova russkogo yazyka. Sost. Morkovkin V.V., Beme N.O., Dorogonova I.A., Ivanova T.F., Uspenskaya I.D. Moscow: “Izdatel’stvo Astrel”, 2004. 872 p. (In Russian).

Lejchik V.M. Problemy otechestvennogo terminovedeniya v konce HKH veka [Problems of domestic terminology in the late twentieth century], *Voprosy filologii*, 2000, No. 2(5), pp. 20–30 (In Russian).

Manerko L.A., Sharapkov A.N. Evropejskoe terminovedenie: ot vyusterianskogo ponimaniya termina k osmysleniyu kognicii i kommunikacii [European terminology: from the Wüsterian understanding of the term to the comprehension of cognition and communication], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika*. 2015, No. 5, pp. 24–32 (In Russian).

Novodranova V.F. Motro Yu.B. Modifikacii terminologicheskikh znachenij v razlichnyh tipah diskursa [Modifications of terminological values in different types of discourse], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Gumanitarnye nauki*, 2012, No. 639, pp. 102–112 (In Russian).

Shelov S.D. Osnovnye problem terminovedeniya: nekotorye itogi [Main problems of terminology: some results], *Trudy instituta russkogo yazyka im. V.V. Vinogradova*, 2017, Vol. 13, pp. 176–184 (In Russian).

Slozhenikina Yu.V., Kuhno I.Yu., Rastyagaev A.V. Avtorskij termin: k opredeleniyu ponyatiya [Author's term: to the definition of the concept], *Ontologiya proektirovaniya*, 2018, Vol. 8, No. 1 (27), pp. 49–57 (In Russian).

Slozhenikina Yu.V., Kuhno I.Yu. Ideograficheskaya organizaciya terminologii ehtnogeneza L.N. Gumileva [The ideographic organization of the terminology of ethnogenesis by L.N. Gumilev], *Mir lingvistiki i kommunikacii: ehlektronnyj nauchnyj zhurnal*, 2017, Vol. 1, No. 50, pp. 200–219 (In Russian).

Tatarinov V.A. Terminologicheskaya leksika russkogo yazyka: ehvoluciya problem i aspektov izucheniya [Terminological vocabulary of the Russian language: evolution of problems and aspects of studying], *Russkij azyk v sovremennom obshchestve*. Moscow: INION RAN, 2006, pp. 131–161 (In Russian).